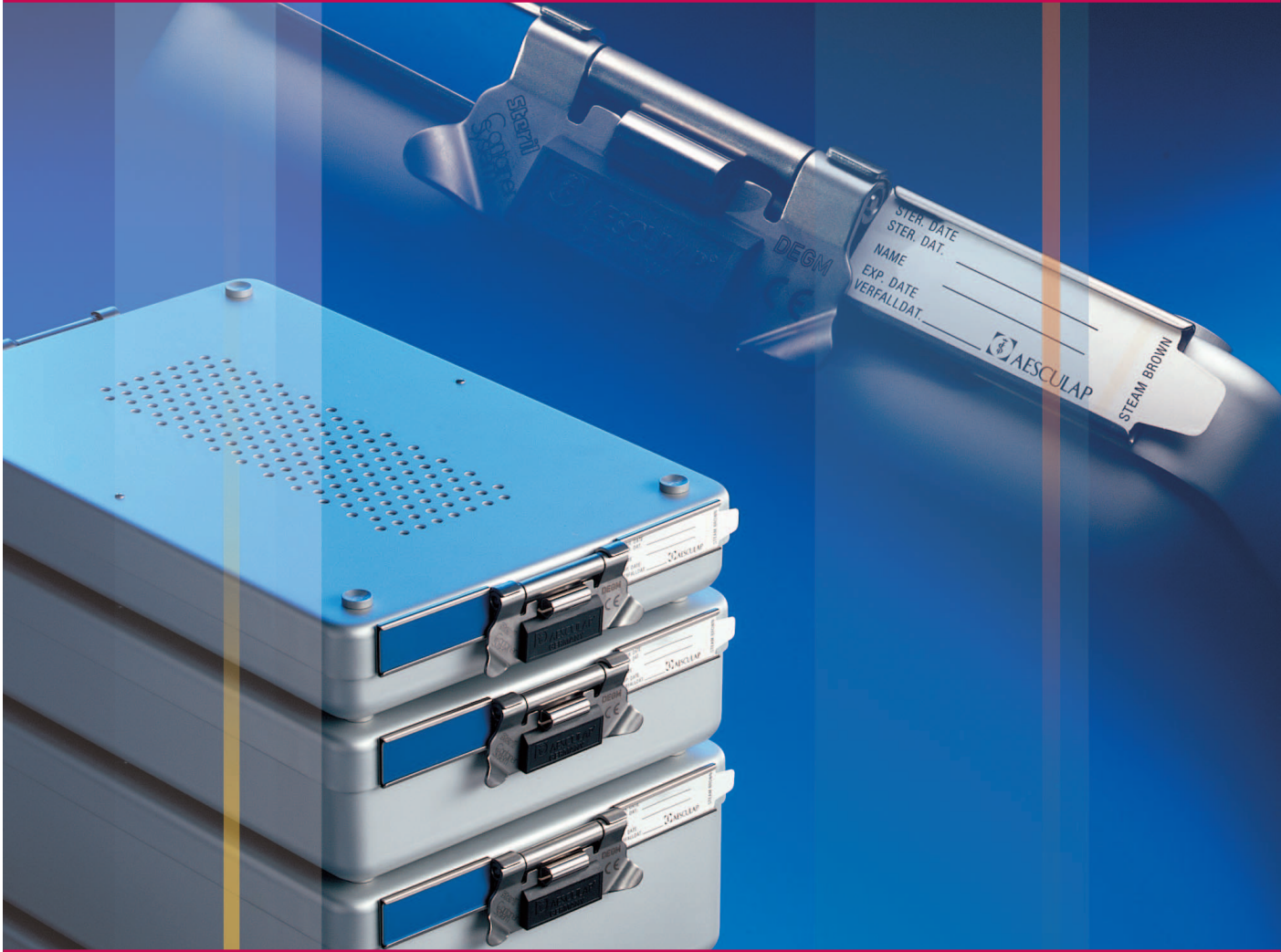


Aesculap Dental Dental Container





Die Zahnmedizin steht heute vor einschneidenden Veränderungen. Die aktuellen medizinischen und technologischen Erkenntnisse bilden die Grundlage dafür, operative Eingriffe immer präziser und schonender vorzunehmen. Das entscheidende Element für diesen Fortschritt ist neben der zunehmenden Verfeinerung der diagnostischen Möglichkeiten die parallele Weiterentwicklung des zahnärztlichen Instrumentariums in seiner Gesamtheit.

Mit neuen innovativen Produkten leistet Aesculap zu dieser Entwicklung einen entscheidenden Beitrag.

Aesculap-Entwicklungen entstehen grundsätzlich durch unseren intensiven Kundenkontakt. Dies gilt für neue Innovationsfelder wie z. B. mikrochirurgisches Instrumentarium für Implantologie, Parodontologie und Endodontie genauso, wie für den Bereich des zahnärztlichen Standardinstrumentariums.

Aesculap-Produkte haben sich in der täglichen Praxis, auch unter Kostenaspekten weltweit bewährt.

In Anbetracht limitierter Investitionsbudgets ist auch die Optimierung der Prozessabläufe

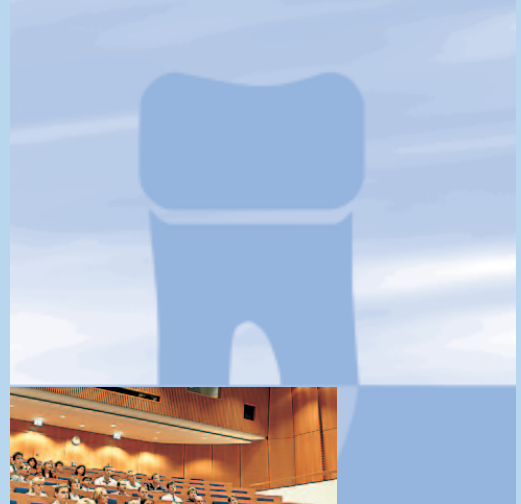


in Krankenhaus und Praxis und der damit vorhandenen Effizienzsteigerung ein Weg, vorhandene Ressourcen besser auszunutzen.

Das Aesculap-Dienstleistungsangebot hilft Ihnen dabei:

- langjährige Erfahrung und Kompetenz im Bereich Planung und Beratung,
- die bekannte, ausgezeichnete Produktqualität,
- die hohe Lieferbereitschaft ab Lager,
- individuelle und praxisorientierte Servicekonzepte zur Wert-erhaltung Ihres zahnärztlichen Instrumentariums,
- ständig neue Fort- und Weiterbildungsmöglichkeiten durch das Kursangebot der Aesculap Akademie

sind dabei die einzelnen Bausteine, die ständig wachsenden Anforderungen der Zukunft zu erfüllen.





Dentistry is currently facing drastic changes. The current state of medical and technological knowledge means that operations can be performed with ever greater precision and using less and less invasive techniques. Along with the availability of increasingly sophisticated diagnostic tools, the decisive factor underlying this progress is the parallel ongoing development of the entire range of dental instruments.

With its new and innovative products, Aesculap is playing a decisive part in this development.

Aesculap's products are developed strictly by the close contact to our customers.

This applies as much to new and innovative areas such as microsurgical instruments for implantology, periodontics and endodontics, as to standard dental instruments in general. Throughout the world, Aesculap products have proved themselves in day-to-day practice, not least from the point of view of quality and cost. With limited investment budgets available,



optimized hospital procedures and resulting efficiency gains offer a means of making better use of existing resources. Aesculap's range of services can help to achieve such improvements.

- The following service components enable us to meet the ever increasing demands of the future:
- our many years of experience and competence in the field of planning and advice,
- the world renowned excellent quality of our products,
- our high level of product availability,
- individual and practice-oriented service concepts to maintain the value of your dental instruments,
- continuous new opportunities for ongoing and further training in the form of the courses offered by the Aesculap Academy.



- Verschlussystem mit integriertem Federmechanismus für sicheren Verschluss und hygienisch einwandfreies Öffnen der Dental Container.
- Filterschnellhalterung zum schnellen und einfachen Wechsel der Aesculap Dauerfilter oder Aesculap Papierfilter.
- Ringförmige, durchgehende Deckeldichtungen aus Silikon gewährleisten einen sicheren Verschluss der Dental Container.
- Herstellung aus Leichtmetall (Aluminiumlegierung) bietet beste Trocknungsergebnisse und reduziert das Gewicht.
- Deckel- und Bodenperforation der Container zur Dampfsterilisation im Gravitationsverfahren und im fraktionierten Vakuumverfahren (aufgrund des Filtermaterials nicht zur Heißluftsterilisation geeignet).
- Stapelbarkeit der Container gewährleistet einen platzsparenden Sterilgutkreislauf.
- Abrufgerechte Sterilisation und Bereitstellung des Sterilgutes.
- Sicherer Transport des Sterilgutes.
- Langzeit-Sterillagerung: Richtwert gemäß DIN 58953, Teil 9: 6 Monate
- Hohe Wirtschaftlichkeit durch lange Lebensdauer der Container.
- Vermeidung von Abfall und Umweltbelastungen, die durch Einmalverpackungen entstehen.
- Systemangepasste Siebtrays für Aufbereitung, Thermodesinfektion, Sterilisation, Transport und Lagerung der Instrumente.
- Individuelle Zusammenstellung von Instrumentensets wird erleichtert durch variable Lagerungsstege und andere Lagerungselemente.
- Lock system with integrated spring mechanism for safe locking and ensured hygienical opening of the dental container
- Fast-action filter holder for rapid and simple changing of the Aesculap reusable filter or Aesculap paper filter.
- Continuous annular silicone lid seals ensure secure closure of the dental containers.
- Produced from aluminium alloy which gives the best drying results and reduces weight.
- Perforated lid and base of the containers allowing steam sterilisation by the gravity displacement method and in the fractional vacuum procedure Not suitable for hot air sterilization because of the filter material.
- Stackability of the containers ensures minimal area taken-up during the supply and disposal of sterile goods.
- Materials packed ready for sterilization and the subsequent presentation of the sterile material.
- Safe transportation of the sterile materials.
- Long-term sterile storage: recommended storage time according to DIN 58953, Part 9: 6 months
- High cost-efficiency through long container life.
- Avoidance of waste and environmental pollution caused by disposable packaging.
- Instrument wash trays are tailored to the system which allows preparation, thermal disinfection, sterilization, transport and safe storage of the instruments.
- Individual composition of instrument sets is facilitated by the many different available storage racks and other storage elements.

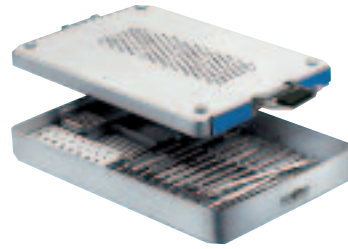


Sterilcontainer

mit Deckel- und Bodenperforation, passend in gängige Praxisautoklaven

Containers for sterilization

with perforation in lid and bottom, suitable for common practice autoclaves



Dental Container
Dental Containers



JN092 312 x 190 x 46 mm

Dental Container, passend für 1 Siebtray JF237R

Dental container, suitable for one tray JF237R

Einsatzteile (separat zu bestellen)

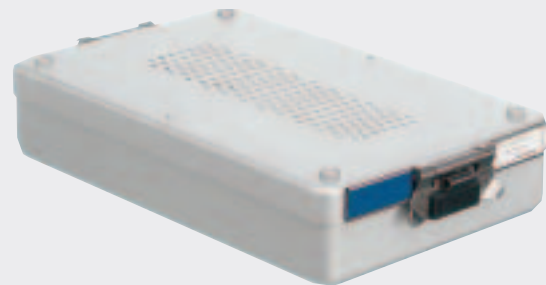
Inserts only (to be ordered separately)

JG430 Lagerungsrahmen/Storing frame

JG435 Lagerungsrack für Bohrer/Rack for drills

JG436 Schälchen mit Einlage/Small case with insert

JG437 Schälchen für Pellets/Small case for pellets



JN094 312 x 190 x 65 mm

Dental Container, zur Aufnahme von Siebtrays:

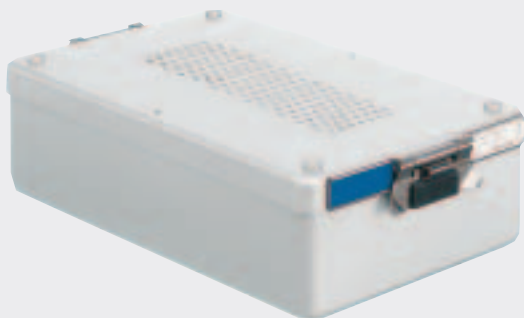
2 JF234R oder

1 JF265R, JF237R, JF240R, JF264R, JF265R

Dental container, to take trays:

2 JF234R or

1 JF265R, JF237R, JF240R, JF264R, JF265R



JN095 312 x 190 x 92 mm

Dental Container, zur Aufnahme von Siebtrays:

2 JF23R oder

1 JF237R und

1 JF264R

Dental container, to take trays:

2 JF237R or

1 JF237R and

JF264R



JN096 312 x 190 x 130 mm

Dental Container, zur Aufnahme von allen Siebtrays oder

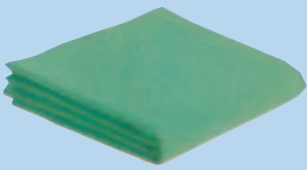
1 JF282R Siebkorb mit

1 JF289R Deckel

Dental container, to take all trays or

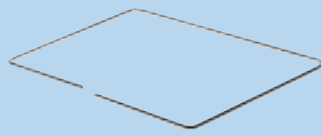
1 JF282R tray with

1 JF289R lid

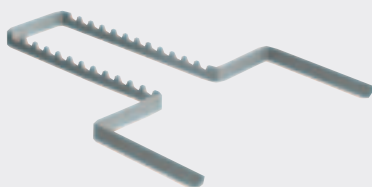
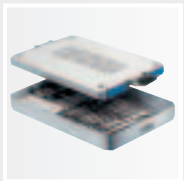


JF738 60 x 40 cm
JF549 60 x 55 cm
JF548 65 x 65 cm
JF501 85 x 85 cm

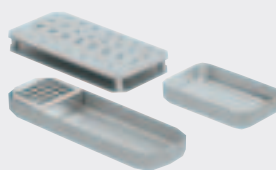
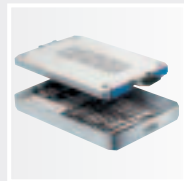
Einschlagtuch aus Baumwolle
 Cotton wrapping drape



JF555
 Spannrahmen für Einschlagtücher
 Retainer for wrapping drape



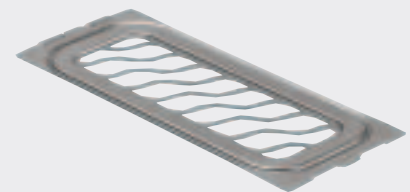
JG430R 272 x 179 x 13 mm
 Lagerungsrahmen
 Storing frame



JG435 105 x 51 x 13 mm
 Lagerungs rack für Bohrer
 Rack for drills

JG436 67 x 41 x 12 mm
 Schälchen mit Einlage
 Small case with insert

JG437 123 x 38 x 12 mm
 Schälchen für Pellets
 Small case for pellets



JK098
 Universal-Filterhalter für
 Aesculap Dauerfilter JK091
 Aesculap Papierfilter JF166
 passend für alle Deckel- und Bodenteile der
 Dental Container JN092 - JN096 (schmale
 Perforation)
 Filter retainer universal for
 Aesculap reusable filter JK091
 Aesculap paper filter JF166
 for covers and bodies of dental container
 JN092 - JN096 (narrow perforation)



Zubehör zu Dentalcontainer Accessories for Dental Containers



JK091 94 x 215 mm

Aesculap Dauerfilter für Dental Container
JN092-JN096 mit Filterhalter JK098
(Verwendungsdauer 1000 Wasch- und
Sterilisationszyklen)

Bestelleinheit: **PAK** = Packung à 2 Stück

Aesculap reusable filter for dental containers
JN092-JN096 with filter retainer JK098
(can be used for up to 1000 washing and ste-
rilization cycles)

Sales unit: **PAK** = Package of 2 pieces



JK092 170 x 231 mm

Aesculap Dauerfilter für Dental Container
JN092-JN096 ohne Filterhalter JK098
(Verwendungsdauer 1000 Wasch- und
Sterilisationszyklen)

Bestelleinheit: **PAK** = Packung à 2 Stück

Aesculap reusable filter for dental containers
JN092-JN096 without filter retainer JK098
(can be used for up to 1000 washing and ste-
rilization cycles)

Sales unit: **PAK** = Package of 2 pieces



JF066 171 x 232 mm

Aesculap Papierfilter mit Behandlungsindi-
kator für Dental Container JN092-JN096 ohne
Filterhalter JK098

Bestelleinheit: **PAK** = Packung à 100 Stück

Aesculap paper filter with sterilization status
indicator for dental containers JN092-JN096
without filter retainer JK098

Sales unit: **PAK** = Package of 100 pieces



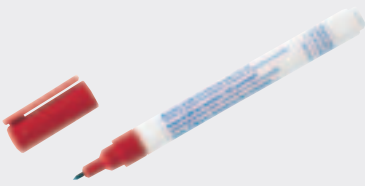
JF166 118 x 235 mm

Aesculap Papierfilter mit Behandlungsindi-
kator für Dental Container JN092-JN096
mit Filterhalter JK098

Bestelleinheit: **PAK** = Packung à 100 Stück

Aesculap paper filter with sterilization status
indicator for dental containers JN092-JN096
with filter retainer JK098

Sales unit: **PAK** = Package of 100 pieces



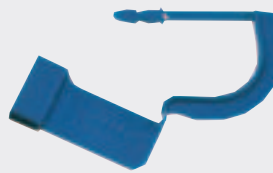
JK086

Kennzeichnungsstift für Aesculap
Dauerfilter
Bestelleinheit:
PAK = Packung à 3 Stück
Marking pen for Aesculap reusable
filters
Sales unit:
PAK = Package of 3 pieces



JG687 60 x 18 mm

Indikatorschild mit Kleberücken und
Behandlungsindikation für Dampf-
sterilisation
Bestelleinheit:
PAK = Packung à 100 Stück
Indicator seal with adhesive back and
sterilization status indicator for steam
sterilization
Sales unit:
PAK = Package of 100 pieces



JG739

Plombe zur Sicherung des Containerverschlusses
gegen unkontrolliertes Öffnen
Bestelleinheit:
PAK = Packung à 1000 Stück
Seal safeguards lock against unauthorized opening
Sales unit:
PAK = Package of 1000 pieces

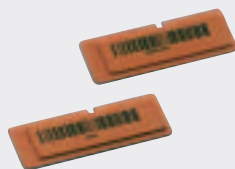


- | | | |
|----------------|---|------------------|
| JG645U, JG645B |  | rot/red |
| JG646U, JG646B |  | blau/blue |
| JG647U, JG647B |  | grün/green |
| JG648U, JG648B |  | gold/gold |
| JG650U, JG650B |  | schwarz/black |
| JG652U, JG652B |  | oliv-braun/olive |
| JG653U, JG653B |  | violett/purple |
| JG654U, JG654B |  | orange/orange |



JG740

Reparaturmarke zur Kennzeich-
nung reparaturbedürftiger
Instrumente
Bestelleinheit:
PAK = Packung à 1000 Stück
Repair flag for marking
instruments or containers in need
of repair
Sales unit:
PAK = Package of 1000 pieces



JG736 56 x 18 mm

Kennzeichnungsschild aus
Kunststoff, ocker mit 10-stelligem
Barcode (BC128A). Beschriftung
nach Angabe.
Plastic identification tab,
ochre with 10-character
barcode (BC128A).
Labelling as specification.

JG645U – JG654U
50 x 18 mm

Kennzeichnungsschilder
aus Aluminium:
ohne Beschriftung
Identification labels
made of aluminium:
blank

JG645B – JG654B
50 x 18 mm

Kennzeichnungsschilder
aus Aluminium: beschriftet
mit Text bis zu 13 Zeichen
Identification labels made
of aluminium: with inscription
up to 13 letters



Zubehör zu Dental Container, Siebtrays Accessories for Dental Containers, Trays



JF264R 274 x 172 x 42 mm

Siebtray mit Deckelgriff, ohne Einsätze
passend in Dental Container JN094

Tray with lid handle; no insert
for Dental container JN094



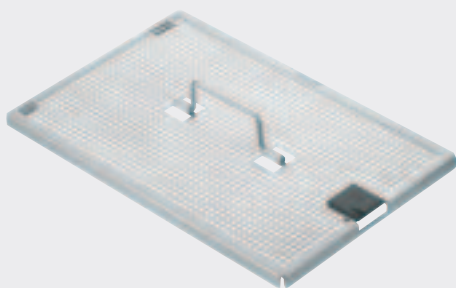
JF282R 274 x 171 x 93 mm

Siebkorb ohne Deckel
passend in Dental Container JN096

Basket without lid
for Dental container JN096

Nicht geeignet für Heißluftsterilisation!

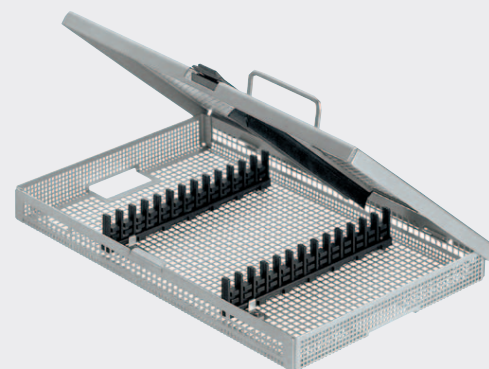
Not suitable for hot-air sterilization!



JF289R 273 x 176 x 16 mm

Deckel für Siebkorb JF282R

Lid for basket JF282R



JF237R 274 x 172 x 30 mm

Siebtray, enthält:

2 Instrumentenstege (JF389)

1 Fixiersteg (JF379)

passend in Dental Container JN092

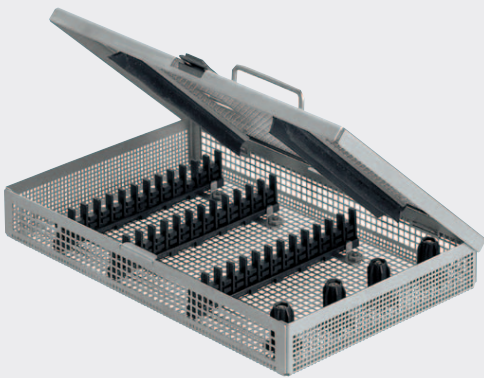
Tray, contents:

2 instrument racks (JF389)

1 fixation rack (JF379)

for dental container JN092

Nicht geeignet für Heißluftsterilisation!
Not suitable for hot-air sterilization!

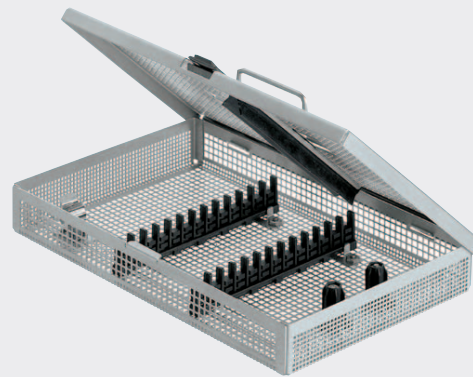


JF235R 274 x 172 x 41 mm

Siebtray, enthält:
3 Instrumentenstege (JF377),
4 Haltestifte (JF346)
2 Fixierstege (JF379)

passend in Dental Container
JN094

Tray, contents:
3 instrument racks (JF377),
4 holding pins (JF346)
2 fixation racks (JF379)
for Dental container JN094

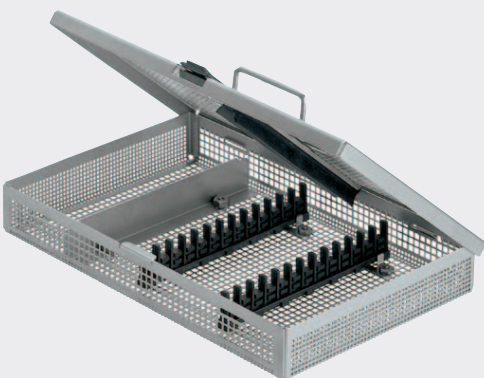


JF240R 274 x 172 x 41 mm

Siebtray, enthält:
2 Instrumentenstege (JF377),
2 Haltestifte (JF346),
1 Halteklammer (JG692R)
1 Fixiersteg (JF379)

passend in Dental Container
JN094

Tray, contents:
2 instrument racks (JF377),
2 holding pins (JF346),
1 clamp (JG692R)
1 fixation rack (JF379)
for Dental container JN094

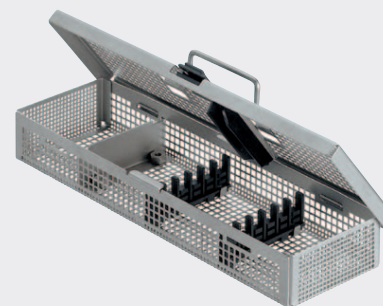


JF265R 274 x 172 x 41 mm

Siebtray, enthält:
2 Instrumentenstege (JF377),
2 Haltestifte (JF346),
1 Halteklammer (JG692R)
1 Fixiersteg (JF379)

passend in Dental Container
JN094

Tray, contents:
2 instrument racks (JF377),
2 holding pins (JF346),
1 clamp (JG692R)
1 fixation rack (JF379)
for Dental container JN094



JF234R 273 x 84 x 44 mm

Siebtray, enthält:
2 Instrumentenstege (JF388),
1 Trennsteg (JF381R)
1 Fixiersteg

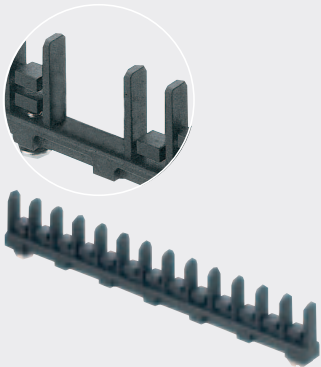
passend in Dental Container
JN094

Tray, contents:
2 instrument racks (JF388),
1 separator rack (JF381R)
1 fixation rack
for Dental container JN094



Nicht geeignet für Heißluftsterilisation!
Not suitable for hot-air sterilization!

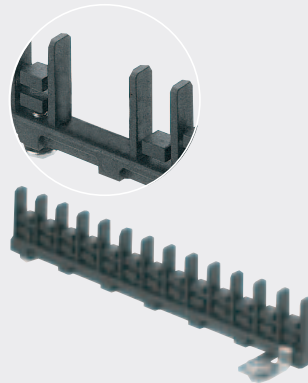
Siebtrays und Zubehör Trays and Accessories



JF389 147 x 25 x 22 mm

Instrumentensteg
Durch Herausbrechen einzelner Elemente kann der Instrumentensteg an individuelle Bedürfnisse angepasst werden. Komplett mit Befestigungselementen

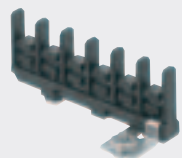
Instrument rack
Can be adapted to individual requirements by removing single elements.
Mounting hardware included



JF377 174 x 25 x 26 mm

Instrumentensteg
Durch Herausbrechen einzelner Elemente kann der Instrumentensteg an individuelle Bedürfnisse angepasst werden. Komplett mit Befestigungselementen

Instrument rack
Can be adapted to individual requirements by removing single elements.
Mounting hardware included



JF388 69 x 25 x 26 mm

Instrumentensteg
Durch Herausbrechen einzelner Elemente kann der Instrumentensteg an individuelle Bedürfnisse angepasst werden. Komplett mit Befestigungselementen

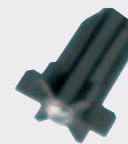
Instrument rack
Can be adapted to individual requirements by removing single elements. Mounting hardware included



JF379 148 x 19 x 16 mm

Fixiersteg
komplett mit Befestigungselementen zum Einsetzen in Siebkorbdeckel

Fixation rack
for use in tray lids. Mounting hardware included



JF346 Ø 25 x 29 mm Höhe/Height

Haltestift für Ringgriffinstrumente, komplett mit Schraube und Unterlegscheibe, zum Einsetzen in Siebtrays

Holding pin
for ring-handle instruments, for use in trays.
Screw and washer included

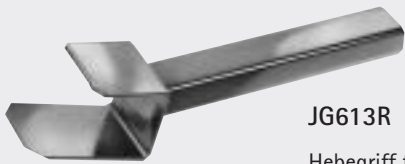
Normtrays Norm-Trays



JG075R 285 x 185 x 40 mm

Norm-Tray, ungelocht, ohne Einsatz, 18/8 Stahl,
für Heißluftsterilisation

Norm-Tray, non perforated, without insert, 18/8 stainless steel,
for hot air sterilization



JG613R

Hebegriff für Norm-Trays

Carrying handle for Norm-Trays



Normtrays Norm-Trays



JF477R 285 x 185 x 40 mm

Norm-Tray, Boden gelocht, ohne Einsatz, 18/8 Stahl,
für Dampfsterilisation

Norm-Tray, bottom perforated, without insert, 18/8 stainless steel,
for steam sterilization

Einzelteile/Components:

JF479R

Boden gelocht
Bottom perforated

JG078R

Deckel ungelocht
Lid non-perforated

Zubehör/Accessories:

JF480

Papier-Filter
Bestelleinheit:
PAK = Packung à 100 Stück

Paper filter
Sales unit:
PAK = Package of 100 pieces

JG430R 272 x 179 x 13 mm

Lagerungsrahmen
Storing frame

JG435 105 x 51 x 13 mm

Lagerungsrack für Bohrer
Rack for drills

JG436 67 x 41 x 12 mm

Schälchen mit Einlage
Small case with insert

JG437 123 x 38 x 12 mm

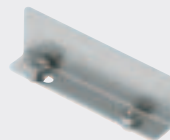
Schälchen für Pellets
Small case for pellets



JF378R 164 x 27 x 12 mm

Anschlagrahmen
mit Befestigungsschrauben zum Einsetzen in Siebtrays

Limiting bar
with fastening screws for insertion in trays



JF381R 76 x 27 x 12 mm

Anschlagrahmen
mit Befestigungsschrauben zum Einsetzen in Siebtrays

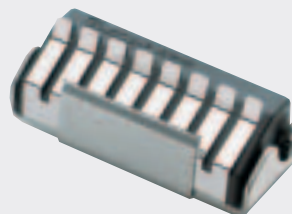
Limiting bar
with fastening screws for insertion in trays



JG636R 33 x 20 mm

Kennzeichnungsschild für Siebtrays
einzeilig oder zweizeilig bis zu 8 Zeichen je Zeile
Schriftgröße 5 mm

Identification label for trays
one or two lines per label max. 8 characters per line
max. lettering height 5 mm



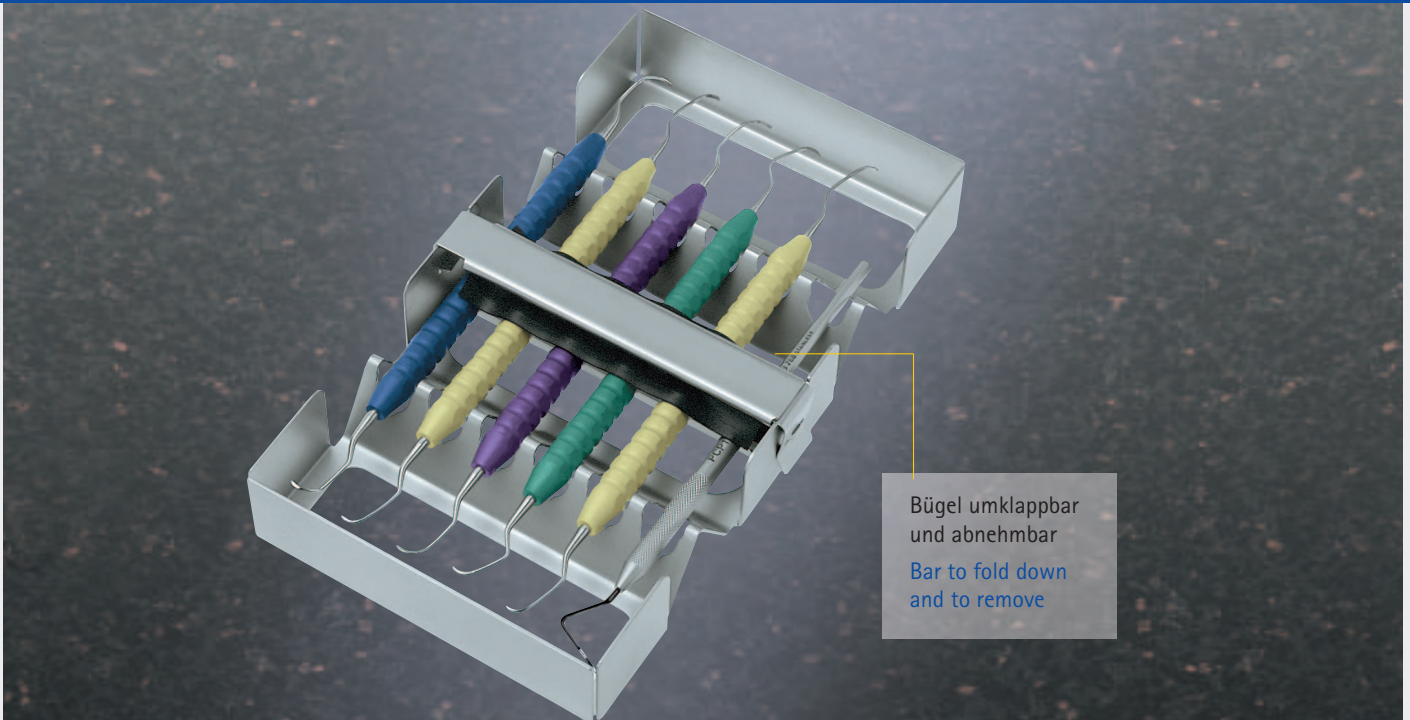
JG701R 55 x 25 x 20 mm

Bohrständer für 8 Bohrer
zur Befestigung in Siebkörben oder auf Siebböden, sekundenschnell
und ohne Werkzeug montierbar und zerlegbar

Drill holder for 8 drills
for securing to trays or bases; can be mounted and removed in
seconds without any tools.



ECONOMY-Trays ECONOMY Trays



ECONOMY-Tray geeignet für die **ANATOMIC COLOURS**-Griffe und für Rund- und Achtkant-Griffe. Lieferung ohne Inhalt.

ECONOMY-Tray suitable for **ANATOMIC COLOURS**-handles and round and octagonal handles. Delivered without instruments.



JF394R 195 x 110 x 30 mm
ECONOMY-Tray
nichtrostend, für 6 Instrumente
stainless steel, for 6 instruments



JF395R 195 x 172 x 30 mm
ECONOMY-Tray
nichtrostend, für 10 Instrumente
stainless steel, for 10 instruments

Instrumentenaufbereitung Instrument Reprocessing

Alle hygienischen Maßnahmen in der Zahnarztpraxis dienen primär der Gesunderhaltung der Patienten, des Zahnarztes und der Mitarbeiterinnen.

Um eine größtmögliche Sicherheit zu gewährleisten, ist die Einhaltung hygienischer Grundsätze bei der Instrumentenaufbereitung von besonders hoher Bedeutung.

Um die arbeitstäglichen Maßnahmen sicher, rationell und sparsam durchzuführen, sind klare Arbeitsabläufe für die Praxishygiene zu definieren.

Hier hat sich das Aesculap-Sterilgutcontainersystem zur Organisation der Instrumentenaufbereitung bewährt.

The sterile goods cycle in the dental practice with the Aesculap Sterile Container System

All hygienic measures in the dental practice are primarily for keeping healthy the patients, the dentist and the assistants.

To ensure the best possible safety it is particularly important to observe the principles of hygiene when reprocessing instruments.

To keep practice work safe, efficient and economical, clear procedures must be specified for practice hygiene.

The Aesculap Sterile Container System has proven itself as an excellent aid for organizing the instrument reprocessing procedure.



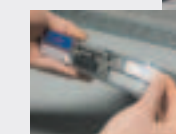
1. Bereitstellung und Behandlung
Provision and treatment



2. Abräumen und entsorgen
Clearing away and disposal



3.. Desinfizieren und reinigen
Disinfecting and cleaning



5. Sterilisieren
Sterilizing



4. Kontrollieren und verpacken
Inspection and packing



6. Lagerung
Storage



Instrumentenpflege Maintenance of Instruments



Instrumentenaufbereitung in der Zahnarztpraxis siehe Broschüre D05611

Reprocessing of instruments in dental practice see brochure D05611



STERILIT®

JG600 - inklusive 2 Sprühdüsen
- inklusive 2 nozzles

AESCULAP-Ölspray, in Sprühdose (FCKW-frei), zur Instrumentenpflege vor der Sterilisation. Physiologisch unbedenklich nach DAB und § 31 LMBG.

AESCULAP oil spray, in aerosol can (ozone-friendly), for maintenance of instruments prior to sterilization. Physiologically inert acc. to DAB and § 31 LMBG (German Pharmacopoeia)



STERILIT®

JG598

AESCULAP-Instrumenten-Öl, zum Ölen der Schlüsse, Sperren usw. vor der Sterilisation. Physiologisch unbedenklich nach DAB und § 31 LMBG

AESCULAP instrument oil, for box locks, ratchets etc. prior to sterilization. Physiologically inert acc. to DAB and § 31 LMBG (German Pharmacopoeia)



AESCULAP®

Technische Änderungen vorbehalten. Dieser Prospekt darf ausschließlich zur Anbietung und dem An- und Verkauf unserer Erzeugnisse dienen. Nachdruck, auch auszugsweise, verboten. Bei Missbrauch behalten wir uns Rücknahme der Kataloge und Preislisten sowie Regressmaßnahmen vor.

All rights reserved. Technical alterations are possible. This leaflet may be used for no other purposes than offering, buying and selling of our products. No part may be copied or reproduced in any form. In the case of misuse we retain the rights to recall our catalogues and pricelists and to take legal actions.

B | BRAUN
SHARING EXPERTISE

Aesculap AG & Co. KG

Am Aesculap-Platz
78532 Tuttlingen
Phone +49 7461 95-0
Fax +49 7461 95-2600
www.aesculap.de